



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
30 October 2014  
Russian  
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

## Второй комитет

Пункт 19(а) повестки дня

**Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию**

**Боливия (Многонациональное Государство)\*: проект резолюции**

### **Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 и 57/270 А от 20 декабря 2002 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 64/236 от 24 декабря 2009 года, 65/152 от 20 декабря 2010 года, 66/197 от 22 декабря 2011 года, 66/288 от 27 июля 2012 года, 67/203 от 21 декабря 2012 года, 68/210 от 20 декабря 2013 года и 68/309 от 10 сентября 2014 года и все другие соответствующие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

*ссылаясь также* на свои резолюции 67/290 от 9 июля 2013 года о формате и организационных аспектах Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и 68/1 от 20 сентября 2013 года об обзоре хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2006 года об укреплении Экономического и Социального Совета,

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.



ссылаясь далее на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию<sup>1</sup>, Повестку дня на XXI век<sup>2</sup>, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>3</sup>, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>4</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)<sup>5</sup>, итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>6</sup>, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития<sup>7</sup>, Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса<sup>8</sup>, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>9</sup>, основные направления деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>10</sup>, Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>11</sup> и итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия<sup>12</sup>,

ссылаясь на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульская программа действий)<sup>13</sup>,

ссылаясь также на итоговый документ второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, состоявшейся 3–5 ноября 2014 года в Вене,

ссылаясь далее на Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>14</sup>, текст, озаглавленный

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> Резолюция S-19/2, приложение.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>5</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>7</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>8</sup> Резолюция 63/239, приложение.

<sup>9</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>10</sup> Резолюция S-21/2, приложение.

<sup>11</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>12</sup> Резолюция 68/6.

<sup>13</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

«Декларация и ход осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и инициативы в отношении дальнейшего осуществления»<sup>15</sup>, Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>16</sup>, итоговый документ совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>17</sup> и Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)<sup>18</sup>,

*вновь подтверждая* приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждая также другие согласованные на международном уровне после 1992 года цели в экономической, социальной и экологической областях, а также положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

*ссылаясь* на свою резолюцию 68/310, в которой она приняла к сведению подготовленное Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии резюме дискуссий и рекомендаций, ставших итогом проведения на шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи четырех однодневных мероприятий для упорядоченного обсуждения возможных вариантов создания механизма содействия чистым и экологически безопасным технологиям,

*признавая*, что ликвидация нищеты является важнейшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, необходимо принимать на всех уровнях согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, связанных с согласованными на международном уровне задачами и целями в области борьбы с нищетой, в том числе содержащихся в Повестке дня на XXI век, соответствующих итоговых докумен-

<sup>14</sup> Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

<sup>15</sup> Резолюция S-22/2, приложение.

<sup>16</sup> Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

<sup>17</sup> Резолюция 65/2.

<sup>18</sup> Доклад третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, Апия, Самоа, 1–4 сентября 2014 года (A/CONF.223/10), глава I, резолюция I, приложение.

тах других конференций Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>19</sup>,

*вновь подтверждая* необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях и интеграции его экономического, социального и экологического компонентов и признавая важность их взаимосвязи для достижения цели устойчивого развития во всех его аспектах и вновь заявляя о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций,

*признавая*, что ликвидация нищеты, отказ от нерациональных и поощрение рациональных моделей потребления и производства и сохранение и рациональное использование природных ресурсов как базы экономического и социального развития являются главными задачами и важнейшими предпосылками устойчивого развития,

*вновь подтверждая* важность обеспечения свободы, мира и безопасности, уважения всех прав человека, в том числе права на развитие и права на надлежащий уровень жизни, включая право на питание, принципов верховенства закона, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и демонстрации общей приверженности построению ориентированного на развитие справедливого и демократического общества,

1. *вновь подтверждает* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>6</sup> и настоятельно призывает к скорейшему осуществлению его положений;

2. *вновь подтверждает также* свою резолюцию 68/309, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития<sup>20</sup> и постановила, что этот доклад должен рассматриваться как главная основа для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года;

3. *принимает к сведению* доклад Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития<sup>21</sup>, который внесет свой вклад в рассмотрение процесса финансирования развития и в разработку повестки дня в области развития на период после 2015 года;

4. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря<sup>22</sup>;

5. *напоминает* о созыве 1–4 сентября 2014 года в Апия третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, приветствует принятие итогового документа Конференции под названием «Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)»<sup>18</sup>, в котором подтверждается политическая приверженность международного сообщества устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и в котором главы государств и правительств и представители высокого уровня вновь подтвердили, что в случае ма-

<sup>19</sup> Резолюция 55/2.

<sup>20</sup> A/68/970. Список государств-членов, выступивших с оговорками, приводится в пункте 13, раздел III, этого доклада.

<sup>21</sup> A/69/315.

<sup>22</sup> A/69/312.

лых островных развивающихся государств устойчивое развитие остается особенно актуальным в силу свойственных им уникальных и специфических факторов уязвимости, призывает обеспечить полное осуществление всех положений программы «Путь Самоа» и придает особое значение необходимости уделения должного внимания проблемам и приоритетам малых островных развивающихся государств в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

6. *напоминает также* о принятом на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию обязательстве укреплять Экономический и Социальный Совет в рамках его мандата, предусмотренного в Уставе Организации Объединенных Наций, как один из главных органов по осуществлению комплексной и скоординированной последующей деятельности по выполнению решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и признает его ключевую роль в обеспечении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития;

7. *вновь подтверждает* свою резолюцию 67/290 о формате и организационных аспектах Политического Форума высокого уровня по устойчивому развитию и приветствует состоявшееся 24 сентября 2013 года торжественное открытие Форума под эгидой Генеральной Ассамблеи, а также совещание Форума, проведенное 30 июня — 9 июля 2014 года под эгидой Экономического и Социального Совета;

8. *принимает к сведению* доклад о работе совещания Политического Форума высокого уровня по устойчивому развитию, проведенного под эгидой Экономического и Социального Совета, и предлагает Форуму обсудить и рассмотреть на его совещании 2015 года, которое будет проведено под эгидой Совета, свою роль в последующей деятельности в связи с повесткой дня в области развития на период после 2015 года, включая свои методы работы в этой связи, и просит Генерального секретаря подготовить доклад по этой теме с учетом мнений государств-членов, основных групп и других заинтересованных сторон для представления Форуму;

9. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии начать консультации с государствами-членами в целях проведения в соответствии с утвержденными правилами процедуры совещания Политического Форума высокого уровня по устойчивому развитию в ходе семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в 2015 году в связи с осуществлением повестки дня в области развития на период после 2015 года и в этой связи постановляет, что после этого совещание Форума под эгидой Генеральной Ассамблеи должно быть проведено в 2019 году в течение двух дней в начале сессии Ассамблеи без ущерба для проведения в порядке исключения других подобных совещаний по решению Ассамблеи;

10. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Экономического и Социального Совета продолжать в координации с должностными лицами соответствующих комитетов Ассамблеи и с Президиумом Совета организовывать работу Политического Форума высокого уровня по устойчивому развитию таким образом, чтобы обеспечивать соответствующий учет материалов и рекомендаций, представленных системой Организации Объединенных Наций, основными группами и другими заинтересованными сторонами, и

рекомендует провести широкие консультации по вопросу об организации в 2015 году совещания Форума под эгидой Совета;

11. *принимает к сведению* подготовленное Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии резюме дискуссий и рекомендаций, ставших итогом проведения четырех однодневных мероприятий для упорядоченного обсуждения вариантов создания механизма содействия разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий, и в этой связи просит Генерального секретаря до конца марта 2015 года подготовить прототип механизма содействия разработке, передаче и распространению технологий на основе четырех возможных вариантов создания такого механизма, изложенных в резюме мероприятий для упорядоченного обсуждения, для рассмотрения в ходе межправительственных переговоров по подготовке повестки дня в области развития на период после 2015 года в целях создания такого механизма;

12. *ссылается* на пункт 5 своей резолюции 67/203, в том числе на свое решение рассмотреть возможность возложения на Экономический и Социальный Совет функции временного органа государств-членов для получения докладов совета и секретариата Стратегии, как это предусмотрено в 10-летней стратегии действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства<sup>23</sup>, а также на соответствующие положения своей резолюции 68/210, напоминает об интерактивном обсуждении вопросов рационального потребления и производства на совещании Политического форума высокого уровня под эгидой Экономического и Социального Совета в июле 2014 года и просит совет и секретариат 10-летней стратегии действий ежегодно представлять Форуму, когда он собирается под эгидой Экономического и Социального Совета, транспарентные, полные и актуальные доклады о ходе работы, как это предусмотрено в 10-летней стратегии действий, в том числе о добровольном целевом фонде, и просит в этой связи включать такие доклады, а также решения и рекомендации Форума в доклад Форума;

13. *постановляет*, принимая во внимание резолюцию 67/203, в которой говорится о выдвижении от каждой региональной группы Организации Объединенных Наций по две кандидатуры членов совета 10-летней стратегии действий, в порядке исключения разрешить региональным группам Организации Объединенных Наций повторно предложить кандидатуру одного из двух уже назначенных членов совета на один дополнительный срок подряд ввиду важности обеспечения преемственности в работе совета при одновременном соблюдении правила, согласно которому ни одно государство-член не может быть представлено в совете более двух сроков подряд;

14. *ссылается* на свое решение о том, что Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию должен укреплять связь между наукой и политикой, напоминает о проведенном в июле 2014 года в рамках Форума под эгидой Экономического и Социального Совета интерактивном обсуждении сферы охвата и методологии глобального доклада об устойчивом развитии, принимает к сведению предпринимаемые Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата усилия по координации подготовки проекта глобального доклада об устойчивом развитии и заявляет, что:

<sup>23</sup> A/CONF.216/5, приложение.

а) географическая сфера охвата доклада должна быть глобальной, а в самом докладе необходимо учитывать различные национальные реалии, возможности и уровни развития и принимать во внимание национальные стратегии и первоочередные задачи;

б) в содержании необходимо отразить прогресс в деле ликвидации нищеты, поощрения устойчивого развития и выполнения обязательств относительно средств осуществления, учитывая при этом все три компонента устойчивого развития и принимая во внимание прошлые и будущие тенденции, научные выводы, в том числе выводы естественных и общественных наук, и указывая на потенциальные области принятия будущих решений и вынесения рекомендаций, накопленного опыта, возможностей и проблем в сфере осуществления;

с) в докладе необходимо учитывать проведенные в рамках Организации Объединенных Наций оценки и анализ усилий по обеспечению устойчивого развития во всех трех его компонентах;

и постановляет, что Форум должен продолжить рассмотрение вопроса о сфере охвата и методологии глобального доклада об устойчивом развитии на своем следующем совещании по эгидой Экономического и Социального Совета на основе прототипа, подготовленного Департаментом по экономическим и социальным вопросам;

15. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об учете всех трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций<sup>24</sup>, вновь обращается к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию с призывом предпринять дополнительные шаги для учета всех трех компонентов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, призывает организации системы Организации Объединенных Наций оказывать странам помощь в учете всех трех компонентов в их стратегических планах и оперативных и других мероприятиях, рекомендует также отдельным организациям системы Организации Объединенных Наций приложить дополнительные усилия и изучить новые подходы для интеграции всех трех компонентов устойчивого развития и представить доклад об этих усилиях и возникших проблемах на совещании Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию в 2016 году и предлагает Генеральному секретарю продолжать представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклады о достигнутом прогрессе, в том числе для рассмотрения на Форуме;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию».

<sup>24</sup> A/69/79-E/2014/66.